

**AMICALE DES ANCIENS OFFICIERS DE L'EM  
ZO / DIV / REG TER 1  
VEREINIGUNG DER EHEMALIGEN OFFIZIERE  
DES STABES TER ZO / DIV / REG 1**

**INVITATION**

**A la réunion annuelle du  
samedi 26 octobre 2013  
au Centre Mondial du Cyclisme à Aigle**

**EINLADUNG**

**Zur Jahresversammlung  
vom Samstag, 26. Oktober 2013  
im World Cycling Center in Aigle**



*Réunion annuelle (AG) / Jahresversammlung (GV)*

**Aigle CMC-UCI, 26.10.2013**

**INSCRIPTION**

**AN- / ABMELDUNG**

A retourner jusqu'au **21 octobre 2013** au plus tard au secrétaire :  
Bis spätestens **21. Oktober 2013** dem Sekretär zurückschicken:

Colonel René Vuilleumier, cp 46, 1303 PENTHAZ  
e-mail : [renevuilleumier@bluewin.ch](mailto:renevuilleumier@bluewin.ch)

Grade, nom, prénom :

Grad, Name, Vorname: .....

**Je participerai uniquement à l'AG 2013, à la conférence de  
Monsieur Jean-Pierre Roth et au déjeuner du 26.10.2013.**

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

***Ich werde nur an der GV 2013, am Vortrag von Herrn Jean-Pierre Roth  
und am Mittagessen vom 26.10.2013 teilnehmen.***

.....  
**Je participerai aussi à la visite guidée et commentée du Centre  
Mondial du Cyclisme de 15h00 à 16h00.**

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

***Ich werde auch an der Führung und der kommentierten Besichtigung  
des World Cycling Center von 1500 bis 1600 Uhr teilnehmen.***

.....  
Veuillez svp noter au verso les modifications éventuelles à la liste des membres.  
Bitte allfällige Änderungen im Mitgliederverzeichnis auf der Rückseite angeben.

Date et signature :

Datum und Unterschrift: .....

**RSVP**

**Bitte um Antwort**

*Réunion annuelle (AG) / Jahresversammlung (GV)*

**Aigle CMC-UCI, 26.10.2013**

**INSCRIPTION**

**AN- / ABMELDUNG**

A retourner jusqu'au **21 octobre 2013** au plus tard au secrétaire :  
Bis spätestens **21. Oktober 2013** dem Sekretär zurückschicken:

Colonel René Vuilleumier, cp 46, 1303 PENTHAZ  
e-mail : [renevuilleumier@bluewin.ch](mailto:renevuilleumier@bluewin.ch)

Grade, nom, prénom :

Grad, Name, Vorname: .....

**Je participerai uniquement à l'AG 2013, à la conférence de  
Monsieur Jean-Pierre Roth et au déjeuner du 26.10.2013.**

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

***Ich werde nur an der GV 2013, am Vortrag von Herrn Jean-Pierre Roth  
und am Mittagessen vom 26.10.2013 teilnehmen.***

**Je participerai aussi à la visite guidée et commentée du Centre  
Mondial du Cyclisme de 15h00 à 16h00.**

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

***Ich werde auch an der Führung und der kommentierten Besichtigung  
des World Cycling Center von 1500 bis 1600 Uhr teilnehmen.***

Veuillez svp noter au verso les modifications éventuelles à la liste des membres.  
Bitte allfällige Änderungen im Mitgliederverzeichnis auf der Rückseite angeben.

Date et signature :

Datum und Unterschrift: .....

**RSVP**

**Bitte um Antwort**

**Amicale EM rég ter 1 / Amicale Stab Ter Reg 1**  
**Liste des sorties depuis la fondation / Liste der Ereignisse seit der Gründung**

| Lieu assemblée / Versammlungsort | Visite / Besichtigung           | Commandant<br>Kommandant | Président<br>Präsident | Secrétaire<br>Sekretär | Caissier<br>Kassier |
|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|---------------------|
| 1983                             | Travaux de préparation          | Div Planche              | Col Comina             |                        |                     |
| 1984 Place d'armes Colombier     | Château                         | Div Butty                | Col Comina             |                        | Cap Gerber          |
| 1985 Grandson                    | Château / Musée                 | Div Butty                | Col Comina             |                        | Cap Gerber          |
| 1986 Morat                       | Annullé, décès président        | Div Butty                | Col Laube              |                        | Cap Gerber          |
| 1987 Morat                       | CFF Löwenberg                   | Div Butty                | Lt col Dubois          |                        | Cap Gerber          |
| 1988 Genève                      | SSA Aéroport                    | Div Butty                | Lt col Dubois          |                        | Cap Gerber          |
| 1989 Berne                       | Fabrique d'armes                | Div Zeller               | Col EMG Vögeli         |                        | Cap Gerber          |
| 1990 Bienne                      | General Motors                  | Div Zeller               | Col EMG Vögeli         |                        | Cap Gerber          |
| 1991 Fribourg                    | Cathédrale                      | Div Zeller               | Col EMG Heller         | Major Brunner          | Cap Gerber          |
| 1992 Thoun                       | Place d'armes                   | Div Zeller               | Col EMG Heller         | Major Brunner          | Col Balzli          |
| 1993 Aigle                       | Château                         | Div Zeller               | Lt col Zünd            | Major Brunner          | Col Balzli          |
| 1994 Lausanne                    | Musée olympique                 | Div Liaudat              | Lt col Zünd            | Major Brunner          | Col Balzli          |
| 1995 Neuchâtel                   | CSEM                            | Div Liaudat              | Col EMG Du Pasquier    | Major Brunner          | Col Balzli          |
| 1996 Delémont                    | Régie féd des alcools           | Div Liaudat              | Col EMG Du Pasquier    | Major Brunner          | Col Balzli          |
| 1997 Berthoud                    | Pénitencier Thorberg            | Div Liaudat              | Col EMG Bandi          | Major Brunner          | Col Balzli          |
| 1998 Berne                       | Conférence Hodler               | Div Liaudat              | Col EMG Bandi          | Major Brunner          | Major Schori        |
| 1999 Fribourg                    | Musée Tinguely                  | Div Liaudat              | Col EMG Tharin         | Major Brunner          | Major Schori        |
| 2000 Prangins                    | Musée national                  | Div Fellay               | Col EMG Tharin         | Major Brunner          | Major Schori        |
| 2001 Mühleberg, AKW              | Conférence                      | Div Fellay               | Col EMG Brandenberger  | Major Brunner          | Lt col Bertholet    |
| 2002 Wabern                      | Swisstopo                       | Div Fellay               | Col EMG Brandenberger  | Major Brunner          | Lt col Bertholet    |
| 2003 Bex                         | Salines                         | Div Fellay               | Col Lardi              | Major Brunner          | Lt col Bertholet    |
| 2004 St-Maurice, Château         | Fort de Cindey                  | Div Corminboeuf          | Col Lardi              | Major Brunner          | Lt col Bertholet    |
| 2005 Sugiez                      | Bellechasse                     | Div Corminboeuf          | Col EMG Fehr           | Cap de Salis           | Lt col Bertholet    |
| 2006 Place d'armes Thoun         | Journée de l'armée              | Div Corminboeuf          | Col EMG Fehr           | Cap de Salis           | Lt col Bertholet    |
| 2007 Stade Suisse Berne          | Sécurité                        | Div Corminboeuf          | Lt col EMG Canonica    | Cap de Salis           | Col Bertholet       |
| 2008 Place d'armes Colombier     | Château                         | Div Corminboeuf          | Lt col EMG Canonica    | Cap de Salis           | Col Vuillerat       |
| 2009 Grandvaux, Hôtel du Monde   | Maison Buttin de Loës           | Div Corminboeuf          | Major Zimmermann       | Cap de Salis           | Col Vuillerat       |
| 2010 Payerne, Musée Clin d'Ailes | Musée de l'aviation militaire   | Div Corminboeuf          | Major Zimmermann       | Col Vuilleumier        | Col Vuillerat       |
| 2011 Berne, Zum Äusseren Stand   | Palais Fédéral                  | Div Favre                | Major Wahl             | Col Vuilleumier        | Col Vuillerat       |
| 2012 Fribourg, Salle Grenette    | Visite Fribourg en Petit Train  | Div Favre                | Major Wahl             | Col Vuilleumier        | Col Vuillerat       |
| 2013 Aigle, CMC - UCI            | Visite CMC, conférence J-P Roth | Div Favre                | Lt col Schwob          | Col Vuilleumier        | Col Vuillerat       |

## **Le mot du président en vue de l'Assemblée Générale 2013**

Chers Camarades,

En 1907, une crise financière majeure née aux USA a affecté le reste du monde et démontré la fragilité du système financier international. Les événements qui suivirent furent dramatiques. La réponse à la crise actuelle reproduit une dynamique similaire.

Norman Angell (écrivain, parlementaire travailliste britannique et futur prix Nobel de la Paix) pensait en 1910 que l'interdépendance des grandes économies mondiales rendait la guerre impossible.

Harold James de l'Université de Princeton dit aujourd'hui qu'on pourrait aussi penser le contraire : « Etant donné la fragilité de l'économie mondiale, la manipulation habile de celle-ci peut faciliter la victoire d'une grande puissance économique ».

En 2007-2008, le monde a subi un choc financier d'une extrême amplitude et nombreux sont les pays envisageant de recourir au protectionnisme financier pour accroître leur influence politique. Les Etats, fréquemment agrippés à leur souveraineté, continuent à tenir entre leurs mains l'essentiel des décisions politiques. Ces passions nationalistes peuvent déboucher sur des stratégies destructrices.

La crise que nous subissons a provoqué des déficits étatiques jamais atteints, déclenché une montée du chômage inquiétante dans beaucoup d'Etats. Par ailleurs, les banques centrales prennent des mesures dont la portée est difficile à comprendre pour une large part de la population.

L'inflation reste faible grâce au maintien de taux d'intérêts très bas. Mais comment expliquer que des mesures d'assouplissement monétaires à répétition (impression illimitée de papier monnaie) ne déclenche pas une hyperinflation ou un autre choc majeur au moment où les banquiers centraux décideront de réduire ces mesures ?

Malgré des attaques incessantes venant de puissances étrangères (dont le but est d'affaiblir la place économique et financière suisse), notre pays est privilégié et se porte plutôt bien en comparaison internationale. Notre organisation politique et notre système de formation professionnelle, ainsi que les mesures prises par notre Banque Nationale, y jouent un rôle essentiel.

Il faut être vigilant ! Certains partis politiques suisses se distinguent par des initiatives dangereuses : Initiative 1:12 pour des salaires équitables; initiative voulant imposer les successions; initiative pour des salaires minimaux; initiative pour un revenu de base inconditionnel, etc. Si elles devaient être acceptées, elles n'auraient pour conséquence que d'affaiblir notre économie et de diminuer notre compétitivité.

Le comité se réjouit et remercie le Dr. Jean-Pierre Roth (ancien Président de la Banque Nationale Suisse, Président du Conseil d'administration de la Banque Cantonale de Genève, membre des conseils d'administration de Swatch Group, de Nestlé et de Swiss Re) d'avoir accepté notre invitation pour nous éclairer sur les fondamentaux et sur certains aspects de la situation économique et financière actuelle qui vont influencer notre futur.

## RECOMMANDATIONS PRATIQUES / PRAKTISCHE HINWEISE

Votre comité a décidé, après une analyse approfondie et minutieuse des avantages et inconvénients de ce lieu dans le Chablais, d'organiser cette année le rapport annuel de notre vénérable « Amicale » à **Aigle** au **Centre Mondial du Cyclisme (CMC)**, siège de l'**Union cycliste internationale (UCI)**, organisation dont le but est de développer et de promouvoir le cyclisme en coopération avec les fédérations nationales.

Les avantages sont multiples :

- à 2 minutes de la sortie de l'autoroute,
- à 20 minutes de la Gare CFF d'Aigle en bus communal,
- place de parc pour les véhicules privés illimitée droit devant le Centre,
- salle de conférence, Restaurant « Vélodrome » et coin convivial pour café et apéritif très spacieux,
- magnifique vue d'œil sur le Chablais et les montagnes (Dents-du-Midi !) entourant cette région,
- et last but not least : un conférencier assurément des plus compétent et de renommée mondiale, Monsieur Jean-Pierre Roth, ancien Président du Directoire de la BNS, qui sera des nôtres pendant toute la journée et l'amicale présence du Cdt de la rég ter 1, M. le divisionnaire Roland Favre, des nôtres aussi pendant toute la journée et qui prendra la parole à la suite de la conférence du jour.

En outre, nous vous proposons, après le repas, si l'intérêt parmi les membres se manifeste et j'en suis d'ores et déjà certain, d'effectuer une visite guidée et commentée de ce magnifique Centre qu'est le CMC.

Ihr Vorstand hat sich entschieden, nach einer gewieften und minutiösen Analyse der Vor- und Nachteile hinsichtlich des Standorts der diesjährigen Versammlung unserer hochwohlblöblichen Vereinigung, sie in **Aigle**, im **Centre Mondial du Cyclisme (CMC)**, Weltradzentrum / World Cycling Center, Sitz der **Union Cycliste Internationale** (französisch für Internationaler Radsport-Verband, kurz UCI oder Weltradsport-verband) durchzuführen. Die UCI ist ein Dachverband nationaler Radsport-Verbände. Sie vertritt derzeit die Interessen von 179 nationalen und 5 kontinentalen Radsportverbänden mit etwa 1'200 Profiradrennfahrern und rund 600'000 lizenzierten Radsportlern. Die UCI selbst ist wiederum Mitglied von Sportaccord, der zentralen Dachorganisation der Sportverbände weltweit.

Die Vorteile des Standorts unserer diesjährigen Versammlung sind mannigfaltiger Art:

- 2 Minuten von der Autobahnausfahrt entfernt,
- 20 Minuten mit dem Gemeindebus vom Bahnhof SBB Aigle entfernt,
- unbeschränkte Anzahl Parkmöglichkeiten gerade vor dem CMC,
- Konferenzsaal, Restaurant „Vélodrome“ und Ort mit Blick auf Radrennbahn für Kaffee und Aperitif sehr bedienungs- und benutzerfreundlich,
- phantastischer Ausblick ins Chablais und auf die umliegenden Berge, besonders auf die Dents-du-Midi,
- und last but not least: einen sicherlich hervorragenden Referenten, der nicht mehr vorgestellt werden muss, Herrn Jean-Pierre Roth, ehemaliger Präsident des Direktoriums der Schweizerischen Nationalbank (SNB/BNS), der uns beehrt, den ganzen Tag unter uns zu weilen und die freundschaftliche Anwesenheit des Kdt Ter Reg 1, Herrn Div Roland Favre, der sich die Zeit nimmt, dem ganzen Anlass beizuwohnen und auch kurz das Wort ergreifen wird.

Im Anschluss an das Mittagessen ist vorgesehen und auch entsprechend geplant, dies falls eine genügende Anzahl Interessenten sich anmelden, was sicherlich der Fall sein wird, einen kommentierten Besuch durch das CMC durchzuführen.

# Programme de la journée / *Tagesprogramm*

L'entier de la journée aura lieu au CMC à Aigle, l'AG, la conférence de M. Jean-Pierre Roth et l'intervention du Cdt rég ter 1 dans la Salle « Dents-du-Midi / Grammont » (ascenseur !).  
Café / croissant et apéritif auront lieu à l'entrée du bâtiment, coin convivial du Vélodrome.

*Der ganze Anlass wird im WCC in Aigle stattfinden, die GV, der Vortrag von Herrn Jean-Pierre Roth und die Intervention des Kdt Ter Reg 1 im Saal „Dents-du-Midi / Grammont“.  
Begrüßungs-Kaffee und Aperio finden in der Eingangshalle des Gebäudes mit Blick auf das Velodrome. Ein Personenlift ist vorhanden!*

**Dès 0930    Café / croissants - Kaffee / Gipfeli**

**1015-1100    Assemblée générale / Generalversammlung**

**1115-1215    Conférence / Vortrag de Monsieur Jean-Pierre ROTH:**

**« Crise Financière Européenne : Le Bout du Tunnel ? »**

**1220-1230    La parole est au Cdt rég ter 1, M. le div Roland FAVRE**

*Das Wort gehört dem Kdt Ter Reg 1, Herrn Div Roland FAVRE*

**1235-1455    Vin d'honneur offert par la Commune d'Aigle,  
puis pour tous déjeuner au Restaurant « Vélodrome »**

*Ehrenwein offeriert von der Gemeinde Aigle,  
anschliessend gemeinsames Mittagessen im  
Restaurant „Vélodrome“*

**1500-1600    Visite guidée et commentée du Centre Mondial du  
Cyclisme pour les membres s'étant inscrits ou possibilité  
de rester tranquillement ensemble dans le Restaurant  
jusqu'à 18h00**

*Kommentierte Führung durch das World Cycling Center für  
die Mitglieder, die sich dafür eingeschrieben haben oder  
geselliges Beisammensitzen im Restaurant bis 1800 Uhr*

## HORAIRE DES TRAINS CFF / SBB-FAHRPLAN

(En gras = pas de changements de trains à effectuer / Fettschrift = Kein Umsteigen nötig)

### ALLER / HINFAHRT

| Départ / Abfahrt |                                         | Arrivée / Ankunft Gare CFF / Bhf SBB Aigle |
|------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| Basel SBB        | 0603 / 0631 / 0704                      | 0851 / 0916 / 0950                         |
| Bern HB          | 0704 / 0734 / 0804                      | 0851 / 0916 / 0950                         |
| Genève           | <b>0733</b> / 0742 / <b>0803</b>        | <b>0851</b> / 0851 / <b>0916</b>           |
| Lausanne         | <b>0821</b> / <b>0846</b> / <b>0920</b> | <b>0851</b> / <b>0916</b> / <b>0950</b>    |
| Neuchâtel        | 0734 / 0834                             | 0851 / 0950                                |
| Thun             | 0636 / 0725 / 0754                      | 0851 / 0907 / 0941                         |
| Zurich HB        | 0602 / 0604 / 0632 / 0704               | 0907 / 0851 / 0916 / 0950                  |

### RETOUR / RÜCKFAHRT depuis gare CFF Aigle / ab Bhf SBB Aigle

| Direction / Richtung | Départ d'Aigle / Abfahrt ab Aigle                                   |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------|
| - Basel SBB          | 1542 / 1608 / 1617 / 1642 / 1708 / 1742                             |
| - Bern SBB           | 1542 / 1608 / 1642 / 1708 / 1742                                    |
| - Genève et Lausanne | <b>1542</b> / <b>1608</b> / <b>1642</b> / <b>1708</b> / <b>1742</b> |
| - Neuchâtel          | 1608 / 1708 / 1808                                                  |
| - Thun               | 1551 / 1617 / 1651 / 1708 / 1751                                    |
| - Zurich HB          | 1542 / 1551 / 1608 / 1642 / 1708 / 1742                             |

## Horaire du bus communal d'Aigle / Fahrplan Gemeindebus Aigle

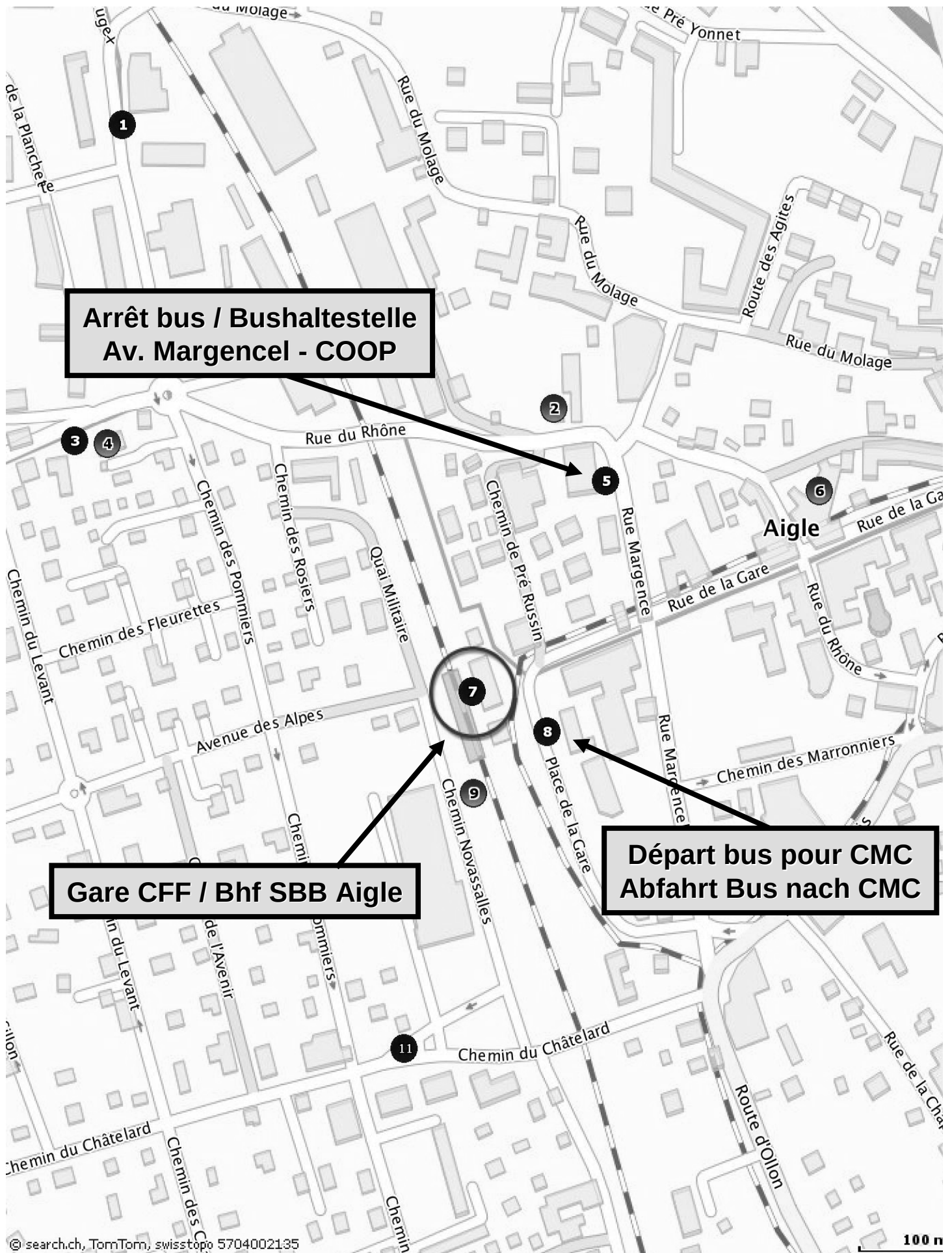
- Départ depuis la Gare CFF Aigle – toutes les demi-heures dès 09h00, arrivée à l'arrêt de bus « La Mêlée » 15 minutes plus tard (H + 15' & 45')  
Abfahrt ab Bhf SBB Aigle - alle halben Stunden ab 0900 h, Ankunft Haltestelle „La Mêlée“ 15 Minuten später (H + 15' & 45')
- Départ depuis l'arrêt „La Mêlée“ toutes les H + 15' & 45', dernier bus à 16h45, arrivée à l'arrêt « Avenue Margencel-COOP » 7 minutes plus tard (H + 22' & 52').  
Abfahrt ab Haltestelle « La Mêlée » um H + 15' & 45', letzte Busabfahrt 1645 h, Ankunft Haltestelle „Avenue Margencel-COOP“ 7 Minuten später (H + 22' & 52').

## PLACES DE PARC / PARKPLÄTZE

Les membres se rendant en véhicule privé à l'Assemblée annuelle, ont la possibilité de parquer leur vhc juste devant le bâtiment du CMC.

Die Mitglieder, die sich mit dem Privatwagen nach Aigle begeben, können ihr Fz auf dem Parkplatz vor dem Eingang des Gebäudes des CMC abstellen.



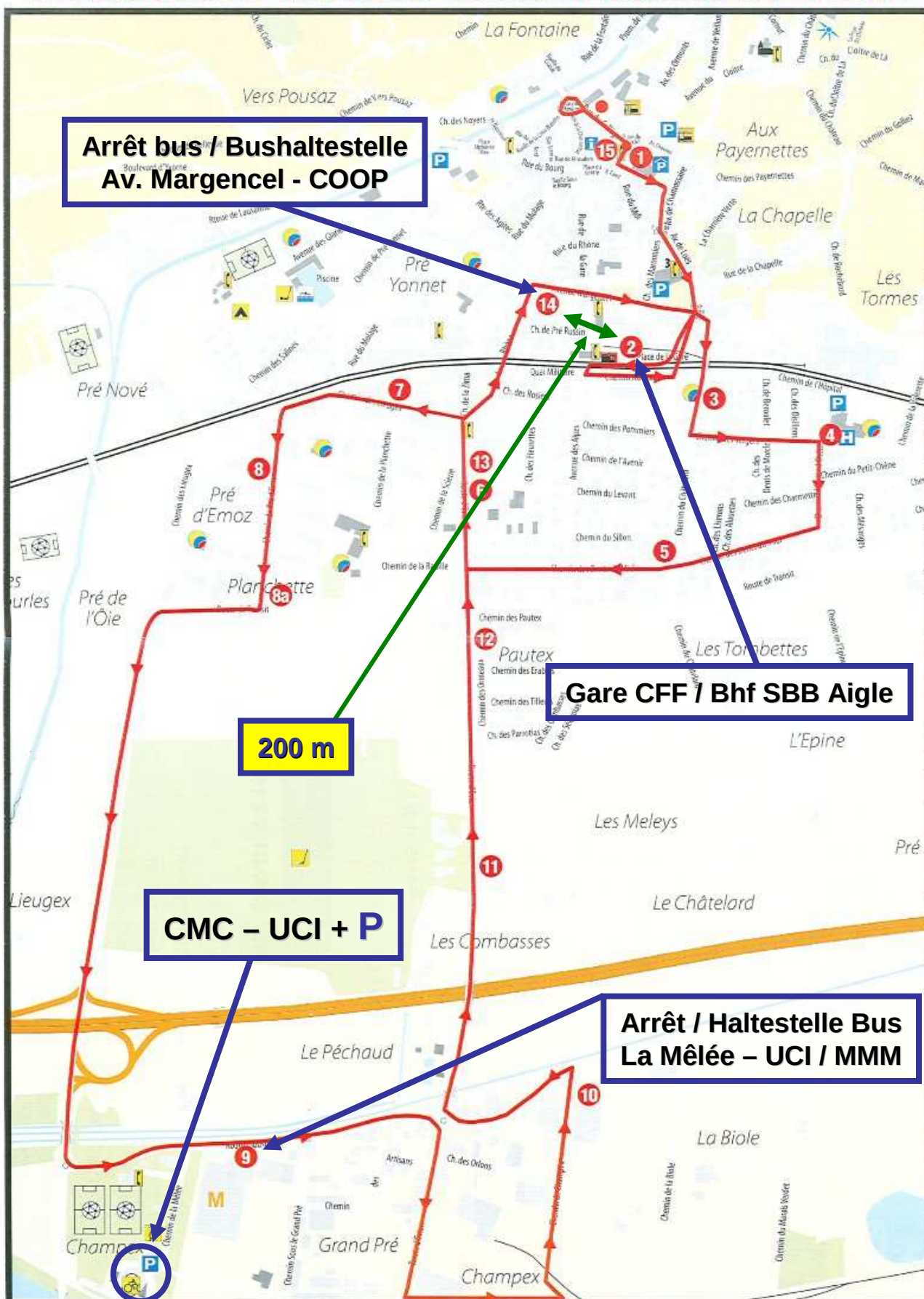


**Arrêt bus / Bushaltestelle  
Av. Margencel - COOP**

**Gare CFF / Bhf SBB Aigle**

**Départ bus pour CMC  
Abfahrt Bus nach CMC**

# PARCOURS ET MINUTAGE DU BUS COMMUNAL AIGLE



**ASSEMBLEE GENERALE**  
**du samedi 26 octobre 2013 à Aigle**

**GENERALVERSAMMLUNG**  
**vom Samstag, 26. Oktober 2013 in Aigle**

**ORDRE DU JOUR / TRAKTANDENLISTE**

- |                                                                                                                      |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>1. Ouverture et salutations</b><br><b>Eröffnung und Begrüssung</b>                                                | <b>Président</b>                          |
| <b>2. Ordre du jour / Traktandenliste</b>                                                                            | <b>Président</b>                          |
| <b>3. Approbation du PV de l'AG du 27.10.12 à Fribourg</b><br><b>Genehmigung des Protokolls der letztjährigen GV</b> | <b>Président</b>                          |
| <b>4. Rapport du président / Bericht des Präsidenten</b>                                                             | <b>Président</b>                          |
| <b>5. Comptes 2012 / Rechnung 2012</b>                                                                               | <b>Trésorier</b>                          |
| <b>6. Rapport des vérificateurs des comptes</b><br><b>Bericht der Rechnungsrevisoren</b>                             | <b>Col Leu /</b><br><b>Maj Zimmermann</b> |
| <b>7. Décharge au comité et aux vérificateurs</b><br><b>Entlastung des Vorstands und der Revisionsstelle</b>         | <b>Président</b>                          |
| <b>8. Fixation des cotisations des membres pour 2014</b><br><b>Bestimmung der Mitgliederbeiträge für 2014</b>        | <b>Président/Trésorier</b>                |
| <b>9. Elections / Wahlen</b>                                                                                         | <b>Président</b>                          |
| <b>10. Date de la réunion 2014</b><br><b>Datum der Jahresversammlung 2014</b>                                        | <b>Président</b>                          |
| <b>11. Divers / Verschiedenes</b><br><b>- Propositions individuelles / Individuelle Vorschläge</b>                   | <b>Tous</b>                               |

**Au nom du comité:**

**Lt col Philippe Schwob**  
**Président**

1303 Penthaz, le 30.09.2013

## **Procès-verbal de l'Assemblée générale du samedi 27.10.2012** **Restaurant « PUNKT », Salle « GRENETTE », Fribourg**

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p><b>Rapport du président</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• A 11h15, le major Jacques Wahl (JW), a le plaisir d'ouvrir la séance de la 28<sup>ème</sup> Assemblée générale pour la seconde et dernière fois en tant que président de notre Amicale. Il se voit ravi que cette manifestation puisse se faire à Fribourg afin de pouvoir découvrir voire redécouvrir (Petit Train) cette belle ville et mentionne que c'est aussi par sympathie pour un canton bilingue soutenant fortement notre Armée (contrairement à d'autres cantons !) que votre Comité a choisi cet endroit. Il espère que les participants au voyage en Petit Train se sont un peu réchauffés.</li></ul> <p>Il souhaite dans un premier temps une très cordiale bienvenue à notre conférencier du jour, M. le Municipal d'Aubonne, M. Jean-Christophe de Mestral, à MM. les divisionnaires André Liaudat et Philippe Zeller et exprime au nom du Comité sa gratitude au div Liaudat pour son appui général lors de l'organisation de cette journée. Il salue également le CEM de la région territoriale 1, M. le col EMG Jean-Michel Landert et le remercie vivement d'avoir accepté de nous renseigner sur les activités de la rég ter 1.</p> <p>Tout spécialement il salue tous les membres et camarades officiers présents aujourd'hui et les remercie très cordialement d'être des nôtres.</p> <p>Enfin il témoigne sa gratitude et ses remerciements au trio de Cors des Alpes (organisé par le div Liaudat) qui nous fera vibrer toute à l'heure.</p> <p>Il nous prie d'excuser les absences de MM. les Cdt C Dominique Andrey, Chef FT et Luc Fellay, Président de la Commune de Champéry, M. le div Roland Favre, retenu pour des obligations à l'étranger et M. le div René Planche pour des raisons de santé.</p> <p>Il remercie aussi l'Office du Tourisme de Fribourg pour la mise à disposition du « Petit Train » et des flyers que tous les membres ont reçu avec la plaquette concernant la journée d'aujourd'hui.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le programme de la réunion est présenté par JW, il demande au secrétaire de désigner 2 scrutateurs.</li><li>• L'Ordre du jour est présenté par JW et accepté à l'unanimité par l'Assemblée par acclamation.</li><li>• Avant de passer à l'approbation du PV, le secrétaire nous montre quelques images de l'AG 2011 à Berne. JW nous rappelle que le PV de la dernière Assemblée se trouve in extenso dans la plaquette 2012, pages 10 à 15, dans les 2 langues. Il remercie vivement son secrétaire d'avoir établi pour la 2<sup>ème</sup> fois depuis la création de notre Amicale, un PV en f + d, mais nouveaux statuts obligent ...</li></ul> <p>Le PV est accepté à l'unanimité par acclamation</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• A l'occasion de son dernier rapport en tant que président de notre Amicale, JW tient à remercier le comité pour son travail effectué tout au long de l'année écoulée.</li><li>• Puis il nous fait part des décès de 6 de nos membres : MM. le col EMG Hans Gygli, le col Fritz Vogt, le col Walter Ziegler, le col Antoine Nussbaumer et le col Claude Pichonnat, ainsi que M. le major Jean-Pierre Magistrini. Il prie l'assemblée de se lever pour honorer leur mémoire. Une minute de silence. Il témoigne au nom de tous les membres de l'Amicale ses remerciements au secrétaire pour sa présence avec le fanion de l'Amicale lors des cérémonies d'adieu de MM. le col Vogt et Nussbaumer, les autres cérémonies ayant eu lieu dans l'intimité des familles. Pour chacun des décès, le comité s'est manifesté par courrier et par téléphone.</li></ul> |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Amicale des Anciens Officiers de l'EM zo / div / ter 1 Vereinigung der ehemaligen Offiziere des Stabes Ter Zo / Div / Reg 1

1303 Penthaz, le 30.09.2013

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Le secrétaire fait passer dans l'assemblée quelques faire-parts et témoignages de sympathie reçus de la part des familles éprouvées.</p> <p>JW passe la parole au secrétaire de l'Amicale, le col René Vuilleumier (RV). Celui-ci relate que pour des raisons de santé, 2 de nos membres ont donné leur démission, MM. le col EMG François Thalmann et le lt col Charles-Edmond Bovay. Par contre nous avons le plaisir d'accueillir un nouveau membre, M. le lt col Olivier Cingria.</p> <p>En outre il donne quelques chiffres intéressants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Effectif actuel des membres faisant partie de l'Amicale : 175</li> <li>- Membres présents aujourd'hui : 42</li> <li>- Membres excusés pour la journée d'aujourd'hui : 96</li> <li>- Membres n'ayant pas donné de réponse : 37 (une semaine avant l'AG : 56 !)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• JW prie le CEM rég ter 1 de remercier le cdt rég ter 1 pour sa disponibilité, accueillant le comité en cours d'année dans son bureau à Morges pour des entrevues informelles afin de nous permettre de mieux suivre les activités de la rég ter 1. D'autre part le président et le secrétaire sont systématiquement présents lors de la soirée de prise de congé des of quittant l'EM afin de faire connaître l'Amicale. Lors du dernier Rapport annuel de la rég ter 1, le 12 octobre 2012 au Centre de Congrès d'Interlaken, 12 membres avaient répondu « présent ».</li> </ul> |
| 2. | <p><b>Comptes 2011</b></p> <p>Le trésorier, le col Hervé Vuillerat, nous montre et nous explique les « Comptes pertes et profit » au 31.12.11. Par rapport au déficit de CHF 2'462.57 d'il y a un an (dû à des dépenses plus importantes que prévues en rapport avec la dernière Assemblée annuelle, tenue à Payerne (conférencier de Marseille) et de la traduction des statuts en allemand), il a le plaisir de nous communiquer un excédent de recettes de CHF 2'667.10.</p> <p>Le nouveau capital propre s'élève au 31.12.11 à CHF 14'050.27 (au 31.12.2010 : CHF 11'383.17)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3. | <p><b>Rapport des vérificateurs de comptes 2011 (MM. le col Walter Leu et maj Fritz Zimmermann / FZ)</b></p> <p>FZ lit le rapport de révision, tous les comptes sont en ordre et il demande à l'Assemblée de donner décharge au trésorier tout en le félicitant.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4. | <p><b>Décharge au comité et aux vérificateurs</b></p> <p>L'Assemblée accepte par acclamation les comptes 2011 tels que présentés et ceci sans avis contraires ni abstentions.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5. | <p><b>Fixation des cotisations des membres pour 2014</b></p> <p>Conformément à l'art. 6.4, lettre f des statuts, JW nous rappelle que nous sommes tenus d'examiner le montant de la cotisation pour l'année à venir. Compte tenu du bilan et de notre fortune, le comité propose le statut quo de CHF 20.00, ce qui est approuvé à l'unanimité par les membres présents.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 6. | <p><b>Elections</b></p> <p>JW reprend la parole pour le prochain point de l'ordre du jour : L'élection voire la reconduite de l'ensemble du Comité. A tout seigneur tout honneur, il propose de confirmer de manière statuaire le choix</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Colonel René H. Vuilleumier, Secrétaire de l'Amicale, Chemin de la Veivy 11, Case postale 46, CH-1303 Penthaz  
No tf privé : 021 862 71 41, no portable : 079 213 51 85, no fax : 021 861 17 48, e-mail : [renevuilleumier@bluewin.ch](mailto:renevuilleumier@bluewin.ch)



**Amicale des Anciens Officiers de l'EM zo / div / ter 1**  
**Vereinigung der ehemaligen Offiziere des Stabes Ter Zo / Div / Reg 1**

1303 Penthaz, le 30.09.2013

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>du Lt col Philippe Schwob, élu de manière peu protocolaire mais fort sympathique lors de l'AG de Berne en 2011, en tant que président puisqu'il arrive au terme des 2 années de présidence.<br/>Par applaudissement et à l'unanimité, il est élu président de notre vénérable Amicale pour les 2 prochaines années.</p> <p>Le trésorier, le secrétaire et les 2 vérificateurs de compte, ayant donné leur aval pour continuer dans leur fonction respective au sein du Comité, sont tous les 4 reconduits par applaudissement voire à l'unanimité. La fonction de vice-président étant dès lors vacante, JW informe qu'il faut élire un vice-président pour la période 2013-2014 qui deviendrait selon les statuts et après élection par les membres présents lors de l'AG 2014, président pour les années 2015-2016.</p> <p>Grand silence dans la Salle »Grenette « ! Tout le monde se regarde, mais aucune main ne se lève ...</p> <p>Mais heureusement que quelques jours avant l'AG, le secrétaire a reçu un coup de fil des plus heureux et reconnaissants. Au cas où personne ne s'annonce pour la fonction de vice-président, M. le col Philippe Vuillemin, 1953, membre de notre Amicale depuis 2004, médecin généraliste à Lausanne, Député PLR au Grand Conseil VD et médecin-colonel des milices Vaudoises serait d'accord de reprendre cette charge supplémentaire ... Par acclamation voire à l'unanimité, M. le colonel Philippe Vuillemin est élu vice-président de notre Amicale pour les années 2014-2015.</p> <p>Grand soulagement dans l'assemblée ...</p> |
| 7. | <p><b>Date du prochain Rapport Annuel rég ter 1 : Vendredi 11.10.2013, Canton de Neuchâtel</b></p> <p><b>Date de la prochaine Assemblée Générale : Samedi 26 octobre 2013 dans le Chablais</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8. | <p><b>Le président sortant clôt l'Assemblée Générale à 12h10, non sans avoir mis en discussion dans l'assemblée certaines remarques tout à fait constructives, réalistes et justifiées, communiquées par des membres s'étant annoncés non-présents à l'AG 2012 pour ces dits motifs.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Pour le Comité de l'Amicale  
Le secrétaire

Colonel René H. Vuilleumier

1303 Penthaz, le 30.09.2013

## Protokoll der Generalversammlung von Samstag, 27.10.2012 Restaurant „PUNKT“, Saal „GRENETTE“, Freiburg

### 1. Bericht des Präsidenten

- Um 1115h erklärt Major Jacques Wahl (JW) mit Freude und Zuversicht die 28. jährliche Versammlung zum zweiten und letzten Mal als Präsidenten unserer Amicale als eröffnet. Er ist hocherfreut, dass der diesjährige Anlass in Freiburg stattfindet, damit diese wunderschöne Stadt erkundet bzw. neu entdeckt werden kann (mittels Petit Train / Kleinzug). Er erwähnt aber auch, dass der Vorstand diesen zweisprachigen Kanton aus Sympathie, aber auch weil dieser Kanton voll hinter der Armee steht, gewählt hat ... dies im Gegensatz zu anderen Kantonen! Er hofft sehr, dass die Teilnehmer, die mit dem Kleinzug Fribourg erkundet haben, sich unterdessen erwärmt haben.  
Er wünscht allen Anwesenden ein herzliches Willkommen, insbesondere unserem heutigen Haupt-Referenten, Herrn Gemeinderat von Aubonne, Jean-Christophe de Mestral, den Herren Div André Liaudat und Philippe Zeller und entbietet im Namen des Vorstands Div Liaudat ein herzliches Dankeschön für seine tatkräftige Unterstützung bei der Organisation des heutigen Anlasses. Er begrüßt des Weiteren den Stabchef der Ter Reg 1, Herrn Oberst i Gst Jean-Michel Landert und bedankt sich schon jetzt recht herzlich, dass er im Anschluss an der eigentlichen GV uns über die verschiedenen vergangenen und zukünftigen Tätigkeiten der Ter Reg 1 orientieren wird.  
Ganz speziell begrüßt er alle heute anwesenden Mitglieder und Offizierskameraden und bedankt sich für ihre Anwesenheit am heutigen Anlass. Er bedankt sich auch beim Alphorn-Trio ganz herzlich (durch Div Liaudat organisiert), welches später spielen wird.  
Er bittet uns die Abwesenheit der Herren KKdt Dominique Andrey, Chef Heer und Luc Fellay, Gemeindepräsident von Champéry, aber auch diejenige von Herrn Div Roland Favre, Kdt Ter Reg 1 (Auslandaufenthalt) und von Herrn Div René Planche, krankheitshalber, zu entschuldigen.  
Er bedankt sich auch beim Tourismusbüro, dass wir den Kleinzug benutzen konnten und für die Flyers, die jedes Mitglied mit der Broschüre erhalten hat.
- Das Tages-Programm wird durch JW erläutert und er bittet den Sekretär 2 Stimmenzähler zu ernennen.
- Die Traktandenliste wird durch JW vorgestellt, alle anwesenden Mitglieder sind mit der Traktandenliste einverstanden, niemand wünscht eine Änderung, sie wird einstimmig gutgeheißen.
- Bevor das letztjährige Protokoll gutgeheißen wird, zeigt der Sekretär einige Bilder der GV 2011 in Bern. JW ruft in Erinnerung, dass das Protokoll der letztjährigen Versammlung sich in extenso in der Broschüre 2012, Seiten 10 à 15, in d und f, befindet. Er bedankt sich herzlich bei seinem Sekretär. Zum zweiten Mal seit der Gründung unserer Amicale wurde das Protokoll in den beiden Hauptsprachen unseres Landes erstellt, aber unsere neuen Statuten verlangen nun dies ...  
Das Protokoll wird uni sono durch Beifall gutgeheissen.
- JW legt uns nun seinen Jahresbericht vor. Vorerst bedankt er sich anlässlich seiner letzten GV als Präsident ganz herzlich bei seinem Vorstand für die in diesem Jahr geleistete Arbeit.
- Leider hat er die schmerzliche Pflicht uns vom Hinschied von 6 Mitglieder unserer Amicale zu orientieren: Oberst i Gst Hans Gygli, Oberst Fritz Vogt, Oberst Walter Ziegler, Oberst Antoine Nussbaumer, Oberst Claude Pichonnat und Major Jean-Pierre Magistrini. Er bittet die Versammlung sich zu erheben. Er bittet die Anwesenden, den Kameraden in einer Schweigeminute zu gedenken. Er bedankt sich beim Sekretär für seine Anwesenheit mit Standarte der Amicale anlässlich der Trauerfeier der Herren Oberst Fritz Vogt und Antoine Nussbaumer.

# Amicale des Anciens Officiers de l'EM zo / div / ter 1 Vereinigung der ehemaligen Offiziere des Stabes Ter Zo / Div / Reg 1

1303 Penthaz, le 30.09.2013

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Die 4 anderen Trauerfeiern fanden im engsten Familienkreis statt. Anlässlich der 6 Hinschiede hat sich ihr Vorstand jedes Mal mittels Trauerkarte manifestiert. Der Sekretär lässt einige Trauerkarten und Dankesbrief durch die Reihe der Anwesenden zirkulieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>JW übergibt das Wort dem Sekretär, dieser informiert die anwesenden Mitglieder, dass zwei Kameraden gesundheitshalber den Rücktritt gegeben haben: Oberst i Gst François Thalmann und Oberstlt Charles-Edmond Bovay. Leider kann er nur einen neuen Eintritt erwähnen: Oberstlt Olivier Cingria. Des Weiteren gibt er einige interessanten Zahlen preis: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktueller Bestand: 175 Mitglieder</li> <li>- Anzahl der heute anwesenden Mitglieder: 42</li> <li>- Anzahl der Mitglieder, die sich für heute entschuldigt haben: 96</li> <li>- Anzahl der Mitglieder ohne „Reaktion“: 37 (Ende der letzten Woche noch 56 !)</li> </ul> </li> <li>JW bittet den heute anwesenden Stabchef der Ter Reg 1 den Dank des Vorstands Herrn Div Roland Favre für seine Verfügbarkeit, dass er im Laufe des Jahres den Vorstand in seinem HQ in Morges für informelle Gespräche empfangen hat, damit wir besser die Tätigkeiten der Ter Reg 1 mitverfolgen können, zu übermitteln. Andererseits sind der Präsident und der Sekretär systematisch an der Abschiedsfeier der Of, welche die Ter Reg 1 verlassen, eingeladen, dies damit sie diese potentiellen Mitglieder von der Amicale in Kenntnis setzen können.</li> <li>Am letztjährigen Rapport der Ter Reg 1, am 12. Oktober 2012, nahmen 12 Mitglieder im Kongress-Zentrum Interlaken teil.</li> </ul> |
| 2. | <p><b>Buchhaltung 2011</b><br/>Der Kassier, Oberst Hervé Vuillerat, zeigt und erklärt uns die « Gewinn- und die Verlustrechnung » per 31.12.2011. Im Gegensatz zum letzten Jahr in Bern, wo er uns einen Defizit von CHF 2'462.57 mitteilen musste (Ursprung bei Ausgaben, die höher ausfielen als vorgesehen im Zusammenhang mit der Versammlung 2010 in Payerne (Referent aus Marseille) und der Übersetzung der Statuten auf deutsch), hat er die Genugtuung uns heute einen Einnahmeüberschuss von CHF 2'667.10 aufzeigen zu können. Das Vermögen beläuft sich per 31.12.11 neu auf CHF 14'050.27 (per 31.12.2010: CHF 11'383.17)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3. | <p><b>Bericht der Revision der Buchhaltung 2011 (Oberst Walter Leu und Major Fritz Zimmermann / FZ)</b><br/>FZ liest den Revisionsbericht; die Buchhaltung 2011 wurde korrekt geführt, die Bilanz sowie die Gewinn- und die Verlustrechnung 2011 mit allen Belegen stimmen überein. Er schlägt der heutigen GV vor, dem Kassier Décharge zu erteilen und die gute Arbeit bestens zu verdanken.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4. | <p><b>Décharge gegenüber Vorstand und Revisoren</b><br/>Die Versammlung akzeptiert die Buchhaltung 2011 wie sie vorgestellt wurde, dies ohne Gegenstimmen und Stimmenenthaltungen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5. | <p><b>Bestimmung der Mitgliederbeiträge 2014</b><br/>Gemäss den Statuten, Art. 6.4, lit. f, erinnert uns JW, dass wir bei jeder GV den Mitgliederbeitrag für das Folgejahr überprüfen müssen. Auf Grund der Bilanz und des Vermögens, beantragt der Vorstand den Mitgliederbeitrag von CHF 20.00 beizubehalten, was einstimmig akzeptiert wird.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



**Amicale des Anciens Officiers de l'EM zo / div / ter 1**  
**Vereinigung der ehemaligen Offiziere des Stabes Ter Zo / Div / Reg 1**

1303 Penthaz, le 30.09.2013

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. | <p><b>Wahlen</b></p> <p>JW ergreift wiederum das Wort und zwar betreffend des nächsten Punktes der Traktandenliste: Die Wahl bzw. die Wiederwahl des gesamten Vorstandes. Die Ehre gebührt dem heutigen Vize-Präsidenten, Oberstlt Philippe Schwob, der nicht sehr protokollarisch, aber auf eine sehr sympathische Art und Weise während des Aperitifs der GV 2011 in Bern zum Vize-Präsidenten mit Beifall erklärt wurde.</p> <p>Einstimmig und mit Applaus wird er für die nächsten 2 Jahre (2013-2014) zum Präsidenten unserer altehrwürdigen Amicale gewählt.</p> <p>Der Kassier, der Sekretär und die beiden Rechnungsrevisoren, die sich alle 4 zu einer Wiederwahl im Vorstand stellen, werden einstimmig und unter Beifall in ihrem Amt bestätigt.</p> <p>Nun ist wiederum das Amt des Vize-Präsidenten vakant. JW informiert, dass man einen neuen Vize-Präsidenten wählen muss für die Periode 2013-2014, der gemäß Statuten und falls er an der GV 2014 gewählt wird, das Präsidium für die Periode 2015-2016 inne hätte.</p> <p>Totenstille im Saal „Grenette! Jeder schaut sich an, es erhebt sich keine Hand ...</p> <p>Aber glücklicherweise erhielt der Sekretär einige Tage vor der jetzigen GV einen glücklichen und erlösenden Anruf. Falls - und nur falls sich niemand für dieses “DRINGEND“ gesuchte Amt an der GV meldet bzw. zu Verfügung stellt, wäre Oberst Philippe Vuillemin bereit dieses Amt zu übernehmen: Geboren 1953, Mitglied der Amicale seit 2004, Hausarzt FMH in Lausanne, Grossratsmitglied PLR Kanton Waadt und médecin-colonel der Milices Vaudoises.</p> <p>Mit Applaus wird er in absentia (Notfalldienst Raum Lausanne) einstimmig als neuen Vize-Präsidenten unserer Amicale gewählt.</p> <p>Ein Stein fällt jedem von uns im Saal vom Herzen ...</p> |
| 7. | <p><b>Datum des nächsten Jahresrapportes der Ter Reg 1: Freitag, 11.10.2013, Kt Neuenburg</b></p> <p><b>Datum der nächsten Generalversammlung : Samstag, 26. Oktober 2013 im Chablais</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8. | <p>JW erklärt um 1210h die GV als beendet. Vorher wurden aber noch einige Bemerkungen einiger Mitglieder, die sich für ihre Anwesenheit entschuldigt hatten, im Plenum diskutiert, Bemerkungen, die zum Teil mit Recht erwähnt werden können und die ein offenes Ohr bei den Anwesenden und dem Vorstand vorgefunden haben: Programm ist überladen, Aperitif und Mittagessen finden zu spät statt, Anwesenheit des Kdt Ter Reg 1, seines Stv oder des SC. Die nächste GV wird in diesem Sinne organisiert.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

Für den Vorstand der Amicale  
Der Sekretär

Oberst René H. Vuilleumier

## Comptes pertes et profits au 31.12.2012

|                                        | 2012           | 2011           |
|----------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Recettes</b>                        |                |                |
| Cotisations année précédente           | 80.00          | 60.00          |
| Cotisations                            | 3320.00        | 3500.00        |
| Participation assemblée générale       | 2870.00        | 3560.00        |
| Dons membres                           | 290.00         | 140.00         |
| Intérêts comptes                       | 89.15          | 132.20         |
| <b>Total des recettes</b>              | <b>6649.15</b> | <b>7392.20</b> |
| <b>Dépenses</b>                        |                |                |
| Frais assemblée générale               | 5451.70        | 4320.60        |
| Frais comité                           | 470.00         | 180.50         |
| Frais de port                          | 34.00          | 134.70         |
| Frais matériel bureau                  | 257.75         | 42.00          |
| Informatique                           | 129.00         | 0.00           |
| Frais encaissements BVR                | 48.59          | 47.30          |
| <b>Total des dépenses</b>              | <b>6391.04</b> | <b>4725.10</b> |
| <b>Excédent de recettes / dépenses</b> | <b>258.11</b>  | <b>2667.10</b> |

## Bilan au 31.12.2012

|                                          | 2012            | 2011            |
|------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Actifs</b>                            |                 |                 |
| Compte Postfinance 17-214250-7           | 1938.73         | 217.77          |
| Compte Postfinance e-deposito 92-30913-9 | 12088.65        | 13611.50        |
| Fanion                                   | 1.00            | 1.00            |
| Cotisations et repas AG non encaissés    | 280.00          | 220.00          |
| <b>Total des actifs</b>                  | <b>14308.38</b> | <b>14050.27</b> |
| <b>Passifs</b>                           |                 |                 |
| Transitoires                             | 0.00            | 0.00            |
| <b>Capital en propre</b>                 | <b>14308.38</b> | <b>14050.27</b> |
| <b>Total des passifs</b>                 | <b>14308.38</b> | <b>14050.27</b> |

## Revisionsbericht

Gemäss Auftrag der Generalversammlung vom 27. Oktober 2012 haben wir die Revision der Buchhaltung von unserer „Amicale“ vorgenommen.

Resultat:

### **Gewinn- und Verlustrechnung**

|           |      |     |          |
|-----------|------|-----|----------|
| Einnahmen | 2012 | CHF | 6'649.15 |
| Ausgaben  | 2012 | CHF | 6'391.04 |

Einnahmenüberschuss CHF 258.11

### **Vermögen**

|         |            |     |           |
|---------|------------|-----|-----------|
| Kapital | 31.12.2011 | CHF | 14'050.27 |
| Gewinn  | 31.12.2011 | CHF | 258.11    |

Kapital 31.12.2011 CHF 14'308.38

Unsere Kontrollen haben ergeben dass -

- die Buchhaltung 2012 korrekt geführt worden ist.
- die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung 2012 mit allen Belegen übereinstimmen.

Wir schlagen deshalb der Generalversammlung 2013 vor, dem Kassier Décharge zu erteilen und die gute Arbeit bestens zu verdanken.

Die Revisoren:



sig. Oberst W. Leu



sig. Major F. Zimmermann

Pully, 29.07.2013

## COMITE / VORSTAND

27.10.2012 - 25.10.2014

|                                                      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Président</b><br><b>Präsident</b>                 | <b>Lt col Philippe SCHWOB</b><br>Ortbühlweg 55<br>3612 Steffisburg                                                                      | No tf p : 033 243 28 72<br>Portable : 079 607 30 39<br><a href="mailto:pschwob@bluewin.ch">pschwob@bluewin.ch</a>                                                                                                                                       |
| <b>Vice-président</b><br><b>Vize-Präsident</b>       | <b>Col Philippe VUILLEMIN</b><br>Av. des Boveresses 16<br>1010 Lausanne                                                                 | No tf p : 021 652 10 53<br>No tf b : 021 652 68 72<br>Portable : 079 212 75 80<br><a href="mailto:philippe.vuillemin@mac.ch">philippe.vuillemin@mac.ch</a>                                                                                              |
| <b>Secrétaire</b><br><b>Sekretär</b>                 | <b>Col René VUILLEUMIER</b><br>Chemin de la Veivy 11<br>Cp 46<br>1303 Penthaz                                                           | No tf p : 021 862 71 41<br>iPhone : 079 213 51 85<br>No fax : 079 213 51 85<br>(Combox pro)<br><a href="mailto:renevuilleumier@bluewin.ch">renevuilleumier@bluewin.ch</a>                                                                               |
| <b>Trésorier</b><br><b>Kassier</b>                   | <b>Col Hervé VUILLERAT</b><br>Buchenweg 9<br>Postfach 636<br>3053 Münchenbuchsee                                                        | No tf : 076 777 64 19<br><a href="mailto:herve@vuillerat.ch">herve@vuillerat.ch</a>                                                                                                                                                                     |
| <b>Vérificateurs des comptes</b><br><b>Revisoren</b> | <b>Col Walter LEU</b><br>Kannenfeldstrasse 36<br>4056 Basel<br><br><b>Maj Fritz ZIMMERMANN</b><br>Avenue des Peupliers 3B<br>1009 Pully | No tf p : 061 382 03 56<br>No tf b : 079 322 59 54<br><a href="mailto:walter.leu@leu-mc.ch">walter.leu@leu-mc.ch</a><br><br>No tf p : 021 729 97 23<br>Portable : 079 334 34 50<br><a href="mailto:frzimmermann@bluewin.ch">frzimmermann@bluewin.ch</a> |

## **Notes personnelles / Persönliche Notizen:**

- 
- 
-



|                         | 1     | 1     | 1     | 1     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 2     | 1     | 1     | 1     | 1     |       |
|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                         | 14001 | 14002 | 14003 | 14004 | 14005 | 14006 | 14007 | 14008 | 14009 | 14010 | 14011 | 14012 | 14013 | 14014 | 14015 | 14016 | 14017 | 14018 | 14019 | 14020 | 14021 | 14022 | 14023 | 14024 |
| Aigle Place du Marché   | 6:55  | 7:25  | 7:55  | 8:25  | 8:55  | 9:25  | 9:55  | 10:25 | 10:55 | 11:25 | 11:55 | 12:25 | 12:55 | 13:25 | 13:55 | 14:25 | 14:55 | 15:25 | 15:55 | 16:25 | 16:55 | 17:25 | 17:55 | 18:25 |
| Aigle                   | 7:00  | 7:30  | 8:00  | 8:30  | 9:00  | 9:30  | 10:00 | 10:30 | 11:00 | 11:30 | 12:00 | 12:30 | 13:00 | 13:30 | 14:00 | 14:30 | 15:00 | 15:30 | 16:00 | 16:30 | 17:00 | 17:30 | 18:00 | 18:30 |
| Ch. De Novassalles      | 7:01  | 7:31  | 8:01  | 8:31  | 9:01  | 9:31  | 10:01 | 10:31 | 11:01 | 11:31 | 12:01 | 12:31 | 13:01 | 13:31 | 14:01 | 14:31 | 15:01 | 15:31 | 16:01 | 16:31 | 17:01 | 17:31 | 18:01 | 18:31 |
| Aigle Hôpital           | 7:02  | 7:32  | 8:02  | 8:32  | 9:02  | 9:32  | 10:02 | 10:32 | 11:02 | 11:32 | 12:02 | 12:32 | 13:02 | 13:32 | 14:02 | 14:32 | 15:02 | 15:32 | 16:02 | 16:32 | 17:02 | 17:32 | 18:02 | 18:32 |
| Ch. Des Dents du Midi   | 7:04  | 7:34  | 8:04  | 8:34  | 9:04  | 9:34  | 10:04 | 10:34 | 11:04 | 11:34 | 12:04 | 12:34 | 13:04 | 13:34 | 14:04 | 14:34 | 15:04 | 15:34 | 16:04 | 16:34 | 17:04 | 17:34 | 18:04 | 18:34 |
| EMS la Résidence        | 7:06  | 7:36  | 8:06  | 8:36  | 9:06  | 9:36  | 10:06 | 10:36 | 11:06 | 11:36 | 12:06 | 12:36 | 13:06 | 13:36 | 14:06 | 14:36 | 15:06 | 15:36 | 16:06 | 16:36 | 17:06 | 17:36 | 18:06 | 18:36 |
| Ch. De Lieugex          | 7:07  | 7:37  | 8:07  | 8:37  | 9:07  | 9:37  | 10:07 | 10:37 | 11:07 | 11:37 | 12:07 | 12:37 | 13:07 | 13:37 | 14:07 | 14:37 | 15:07 | 15:37 | 16:07 | 16:37 | 17:07 | 17:37 | 18:07 | 18:37 |
| Pré d'Emoz A            | 7:08  | 7:38  | 8:08  | 8:38  | 9:08  | 9:38  | 10:08 | 10:38 | 11:08 | 11:38 | 12:08 | 12:38 | 13:08 | 13:38 | 14:08 | 14:38 | 15:08 | 15:38 | 16:08 | 16:38 | 17:08 | 17:38 | 18:08 | 18:38 |
| Pré d'Emoz B            | 7:10  | 7:40  | 8:10  | 8:40  | 9:10  | 9:40  | 10:10 | 10:40 | 11:10 | 11:40 | 12:10 | 12:40 | 13:10 | 13:40 | 14:10 | 14:40 | 15:10 | 15:40 | 16:10 | 16:40 | 17:10 | 17:40 | 18:10 | 18:40 |
| Aigle Zone industrielle | 7:15  | 7:45  | 8:15  | 8:45  | 9:15  | 9:45  | 10:15 | 10:45 | 11:15 | 11:45 | 12:15 | 12:45 | 13:15 | 13:45 | 14:15 | 14:45 | 15:15 | 15:45 | 16:15 | 16:45 | 17:15 | 17:45 | 18:15 | 18:45 |
| Champex                 | 7:17  | 7:47  | 8:17  | 8:47  | 9:17  | 9:47  | 10:17 | 10:47 | 11:17 | 11:47 | 12:17 | 12:47 | 13:17 | 13:47 | 14:17 | 14:47 | 15:17 | 15:47 | 16:17 | 16:47 | 17:17 | 17:47 | 18:17 | 18:47 |
| Aigle Golf              | 7:18  | 7:48  | 8:18  | 8:48  | 9:18  | 9:48  | 10:18 | 10:48 | 11:18 | 11:48 | 12:18 | 12:48 | 13:18 | 13:48 | 14:18 | 14:48 | 15:18 | 15:48 | 16:18 | 16:48 | 17:18 | 17:48 | 18:18 | 18:48 |
| Aigle Pautex            | 7:19  | 7:49  | 8:19  | 8:49  | 9:19  | 9:49  | 10:19 | 10:49 | 11:19 | 11:49 | 12:19 | 12:49 | 13:19 | 13:49 | 14:19 | 14:49 | 15:19 | 15:49 | 16:19 | 16:49 | 17:19 | 17:49 | 18:19 | 18:49 |
| Aigle Route d'Evian     | 7:21  | 7:51  | 8:21  | 8:51  | 9:21  | 9:51  | 10:21 | 10:51 | 11:21 | 11:51 | 12:21 | 12:51 | 13:21 | 13:51 | 14:21 | 14:51 | 15:21 | 15:51 | 16:21 | 16:51 | 17:21 | 17:51 | 18:21 | 18:51 |
| Avenue Margencel-COOP   | 7:22  | 7:52  | 8:22  | 8:52  | 9:22  | 9:52  | 10:22 | 10:52 | 11:22 | 11:52 | 12:22 | 12:52 | 13:22 | 13:52 | 14:22 | 14:52 | 15:22 | 15:52 | 16:22 | 16:52 | 17:22 | 17:52 | 18:22 | 18:52 |
| Aigle Place du Marché   | 7:25  | 7:55  | 8:25  | 8:55  | 9:25  | 9:55  | 10:25 | 10:55 | 11:25 | 11:55 | 12:25 | 12:55 | 13:25 | 13:55 | 14:25 | 14:55 | 15:25 | 15:55 | 16:25 | 16:55 | 17:25 | 17:55 | 18:25 | 18:55 |

## Notes

1 Lundi à Vendredi sauf fêtes générales

2 Lundi à Samedi sauf fêtes générales



## Comptes pertes et profits au 31.12.2012

|                                        | 2012           | 2011           |
|----------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Recettes</b>                        |                |                |
| Cotisations année précédente           | 80.00          | 60.00          |
| Cotisations                            | 3320.00        | 3500.00        |
| Participation assemblée générale       | 2870.00        | 3560.00        |
| Dons membres                           | 290.00         | 140.00         |
| Intérêts comptes                       | 89.15          | 132.20         |
| <b>Total des recettes</b>              | <b>6649.15</b> | <b>7392.20</b> |
| <b>Dépenses</b>                        |                |                |
| Frais assemblée générale               | 5451.70        | 4320.60        |
| Frais comité                           | 470.00         | 180.50         |
| Frais de port                          | 34.00          | 134.70         |
| Frais matériel bureau                  | 257.75         | 42.00          |
| Informatique                           | 129.00         | 0.00           |
| Frais encaissements BVR                | 48.59          | 47.30          |
| <b>Total des dépenses</b>              | <b>6391.04</b> | <b>4725.10</b> |
| <b>Excédent de recettes / dépenses</b> | <b>258.11</b>  | <b>2667.10</b> |

## Bilan au 31.12.2012

|                                          | 2012            | 2011            |
|------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Actifs</b>                            |                 |                 |
| Compte Postfinance 17-214250-7           | 1938.73         | 217.77          |
| Compte Postfinance e-deposito 92-30913-9 | 12088.65        | 13611.50        |
| Fanion                                   | 1.00            | 1.00            |
| Cotisations et repas AG non encaissés    | 280.00          | 220.00          |
| <b>Total des actifs</b>                  | <b>14308.38</b> | <b>14050.27</b> |
| <b>Passifs</b>                           |                 |                 |
| Transitoires                             | 0.00            | 0.00            |
| <b>Capital en propre</b>                 | <b>14308.38</b> | <b>14050.27</b> |
| <b>Total des passifs</b>                 | <b>14308.38</b> | <b>14050.27</b> |



*Réunion annuelle (AG) / Jahresversammlung (GV)*

**Aigle CMC-UCI, 26.10.2013**

**INSCRIPTION**

**AN- / ABMELDUNG**

A retourner jusqu'au **21 octobre 2013** au plus tard au secrétaire :  
Bis spätestens **21. Oktober 2013** dem Sekretär zurückschicken:

Colonel René Vuilleumier, cp 46, 1303 PENTHAZ  
e-mail : [renevuilleumier@bluewin.ch](mailto:renevuilleumier@bluewin.ch)

Grade, nom, prénom :

Grad, Name, Vorname: .....

**Je participerai uniquement à l'AG 2013, à la conférence de  
Monsieur Jean-Pierre Roth et au déjeuner du 26.10.2013.**

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

***Ich werde nur an der GV 2013, am Vortrag von Herrn Jean-Pierre Roth  
und am Mittagessen vom 26.10.2013 teilnehmen.***

-----

**Je participerai aussi à la visite guidée et commentée du Centre  
Mondial du Cyclisme de 15h00 à 16h00.**

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

***Ich werde auch an der Führung und der kommentierten Besichtigung  
des World Cycling Center von 1500 bis 1600 Uhr teilnehmen.***

-----

Veuillez svp noter au verso les modifications éventuelles à la liste des membres.  
Bitte allfällige Änderungen im Mitgliederverzeichnis auf der Rückseite angeben.

Date et signature :

Datum und Unterschrift: .....

**RSVP**

**Bitte um Antwort**

**Arrêt bus / Bushaltestelle  
Av. Margencel - COOP**

**1** **2** **3** **4** **5** **6**

**Gare CFF / Bhf SBB Aigle**

**Départ bus pour CMC  
Abfahrt Bus nach CMC**